

morsø



By appointment to The Royal Danish Court

morsø

- DK** **Montering af væghængt 6670**
- DE** **Installation des Wandofens 6670**
- UK** **Installation of wall-mounted 6670**
- NO** **Montere vegghengt 6670**
- SE** **Montering av vägghängd 6670**
- FR** **Installation murale du 6670**
- NL** **Plaatsing van de wandkachel 6670**
- ES** **Instalación de la estufa 6670 de pared**
- IT** **Installazione a parete della stufa 6670**

Montering af væghængt Morsø 6670

Vægbeslaget er leveret med 8 huller til montering af ekspansionsbolte i muren. Minimum 4 af de 8 huller i vægbeslaget skal anvendes i forbindelse med fastgørelsen på væggen.

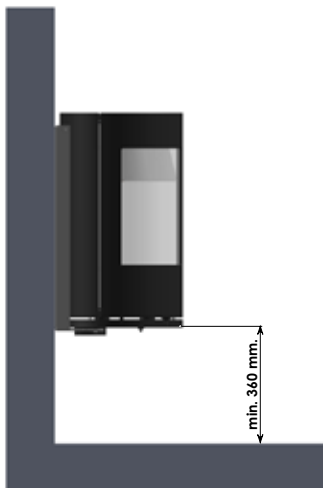
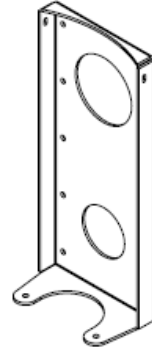
Boltene skal dimensioneres, så man er sikker på, at muren og det materiale den er udført i, er i stand til at holde ovnen. Ovnens egenvægt er 120 kg. Det påhviler derfor installatør/kunde at sikre sig at væg/skorsten på forsvarlig vis kan bære ovnen. Vi gør opmærksom på, at elementskorstene samt murede ½ stens skorstene uden foring ikke altid har den nødvendige bæreevne. Er De i tvivl skal De derfor kontakte en fagmand.

Vægbeslaget kan benyttes som boreskabelon. Minimum afstand til brændbart gulv er 360 mm.

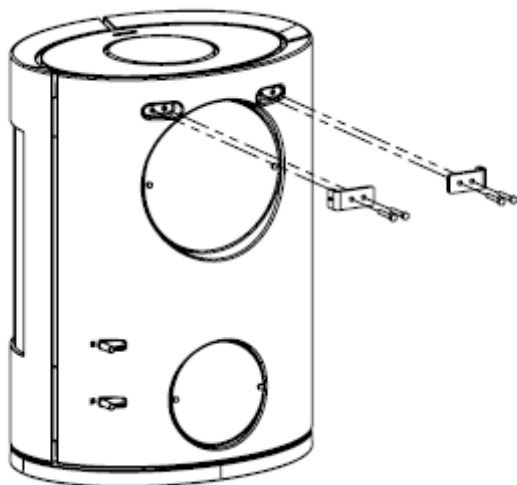
Bemærk, der må ikke anvendes rawplugs af plastik på grund af varmepåvirkningen.

En murbøsning indmures korrekt i væggen, hvis røgafgangen ønskes bagud (se skitse) og vægbeslaget monteres på væggen.

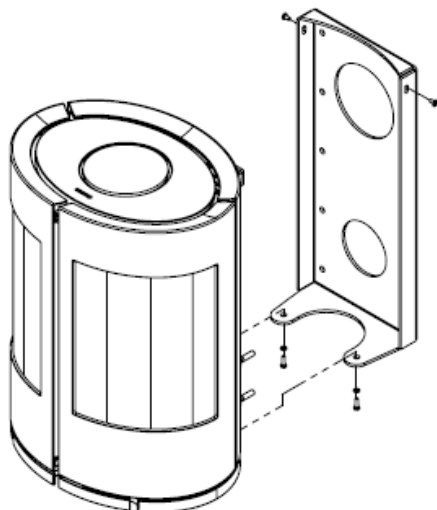
Efter udpakning af basisovnen tages løsdelen ud af ovnen. Askeskuffen, den nederste røgledeplade der er udført i vermiculite, den støbte rist og mellembund fjernes.



Øverst på ovnens bagside, sidder der fire skruer, to i hver side. Disse skruer skal afmonteres, afmonter en side af gangen. I kassen med vægbeslaget ligger 2 stk beslag samt fire M6x40 skruer, de afmonterede skruer skal erstattes af disse, med vinkelbeslaget imellem. På undersiden af ovnen afmonteres 4 stk. M6x35 pinolskrue samt møtrikker og skiver. I kassen med vægbeslaget ligger der 2 stk M6x20 og 2 stk skiver, der skal bruges til at fastgøre vægbeslaget i bunden.



Basisovnen løftes på plads, så den støtter på bunden af vægbeslaget. Ovnens fastgøres med de medfølgende 2 stk. M6x12 skrue i toppen og de to andre afmonterede M6x20 skrue og skiver i bunden (se skitse). Det anbefales at være 2 personer til dette arbejde.



Installation des Wandofens Morsø 6670

Die Wandaufhängung wird mit 8 Löchern zur Befestigung an der Wand mit Ankerbolzen geliefert. Mindestens 4 der 8 Löcher in der Wandaufhängung müssen verwendet werden, um den Ofen an der Wand zu befestigen.

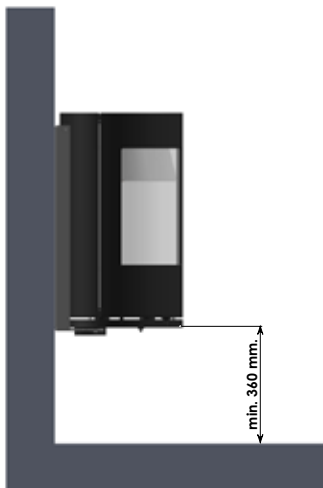
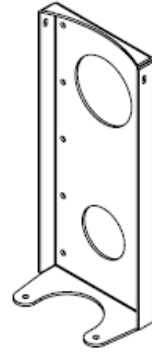
Die Bolzen müssen so bemessen sein, dass die Wand und das Material, aus dem sie gemacht ist, den Ofen halten können. Das Eigengewicht des Ofens beträgt 120 kg. Der Einbauer/Kunde muss deshalb sicherstellen, dass die Wand/der Schornstein den Ofen angemessen halten kann. Beachten Sie, dass Elementschornsteine und gemauerten Halbstein-Schornsteine nicht immer die erforderliche Tragfähigkeit haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, sollten Sie sich deshalb an einen Fachmann wenden.

Die Wandaufhängung kann als Bohrschablone verwendet werden. Der Mindestabstand zu brennbarem Boden beträgt 360 mm.

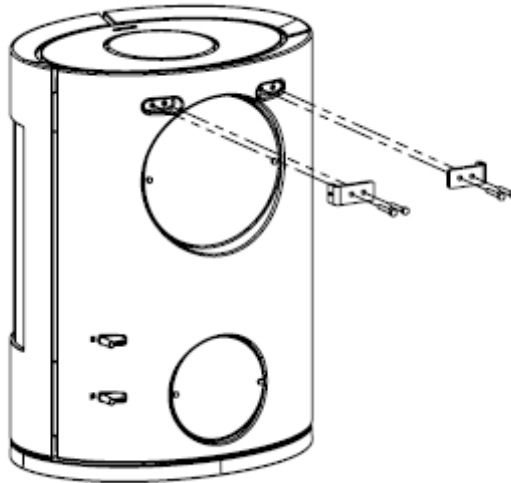
Beachten Sie, dass Plastikdübel aufgrund der Einwirkungen der Hitze nicht verwendet werden dürfen.

Eine Mauerbuchse muss korrekt in die Wand eingebaut werden, wenn der Rauchabzug nach hinten gewünscht wird (siehe Abbildung), und die Wandaufhängung muss an der Wand angebracht werden.

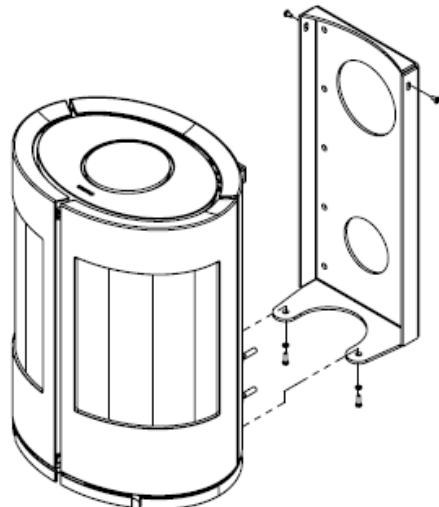
Nach dem Auspacken des Basisofens, die losen Teile aus dem Ofen nehmen. Die Ascheschublade, die untere Rauchleitplatte aus Vermiculit, der gusseiserne Rost und die Zwischenplatte müssen herausgenommen werden.



Der Ofen ist oben auf der Rückseite mit 4 Schrauben versehen - 2 an jeder Seite. Entfernen Sie die Schrauben, und fangen Sie mit der einen Seite an.
Die Verpackung der Wandaufhängung enthält 2 Winkelbefestigungen und 4 M6x40 Schrauben, die als Ersatz für die demontierten Schrauben dienen.
Entfernen Sie die 4 M6x35 Stiftschrauben, die Schraubenmutter und die Scheiben, die auf der Unterseite des Ofens befestigt sind.
Die Verpackung der Wandaufhängung enthält 2 M6x20 Schrauben und 2 Scheiben, die für die untere Befestigung der Wandaufhängung bestimmt sind.



Der Basisofen wird an seinen Platz gehoben, so dass er auf dem Boden der Wandaufhängung zu sitzen kommt. Der Ofen wird mit den mitgelieferten beiden M6x12-Schrauben oben und den anderen herausgedrehten M6x20-Schrauben und Scheiben unten wieder montiert. (siehe Abbildung). Wir empfehlen, diese Arbeiten mit zwei Personen auszuführen.



Installation of wall-hung Morsø 6670

The wall mounting is supplied with 8 holes for fixing to the wall with expanding bolts. A minimum of 4 of the 8 holes in the wall mounting must be used to fix the oven to the wall.

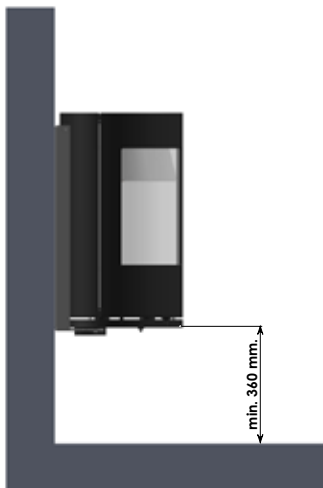
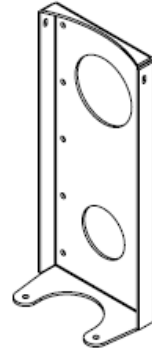
The bolts must be sized to ensure that the wall and the material it is made of are capable of supporting the oven. The self weight of the oven is 120 kg. The installer/ client must therefore ensure that the wall/ chimney can support the oven in an appropriate manner. Note that unit chimneys and unlined ½ brick chimneys do not always have the necessary load-bearing capacity. If you are in any doubt, you should therefore contact a qualified person.

The wall mounting may be used as a drilling template. The minimum clearance to a flammable floor is 360 mm.

Note that plastic wall plugs must not be used because of the effects of heat.

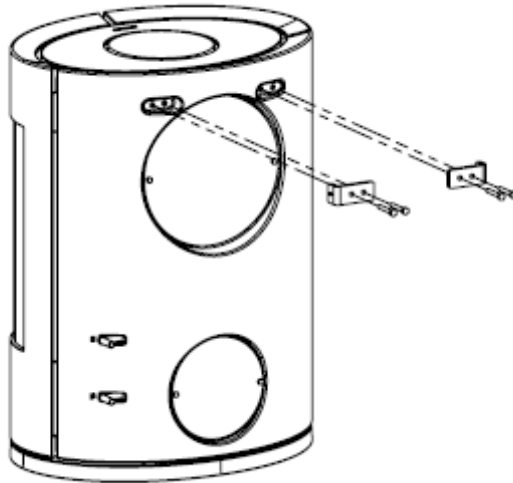
A wall bushing must be built in correctly to the wall if a rear smoke outlet is wanted (see sketch) and the wall mounting must be fitted to the wall.

After unpacking the basic oven, remove the loose parts of the oven. The ash drawer, the lower smoke baffle made of vermiculite, the cast grate and the intermediate base should be removed.

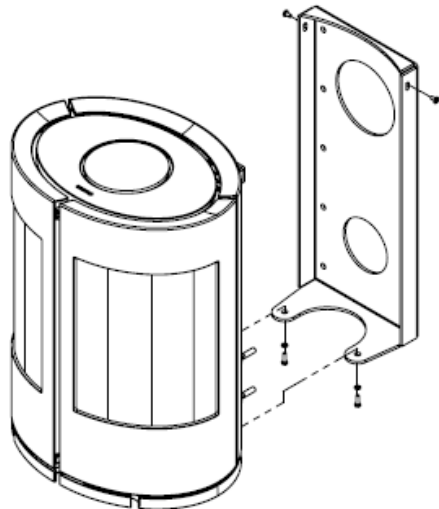


On the rear, the oven is supplied with four screws at the top, two on each side. The screws must be removed, one side at a time. The box with the wall mounting contains two angle fittings and four M6x40 screws. The removed screws should be replaced by these screws and angle fittings.

The four M6x35 pointed screws and the nuts and washers on the bottom of the oven must be removed. The box with the wall mounting contains two M6x20 screws and two washers which should be used to fix the wall mounting on the bottom.



The basic oven is lifted into place, so that it sits on the bottom of the wall mounting. Assemble the stove using the 2 no. M6x12 screws supplied at the top and the other two M6x20 screws and washers which were previously removed at the bottom. (see sketch). We recommended that 2 persons should carry out this work.



Montere vegghengt Morsø 6670

Veggbeslaget leveres med 8 hull til montering av ekspansjonskruser i muren. Minst 4 av de 8 hullene i veggbeslaget skal brukes i forbindelse med festing på veggen.

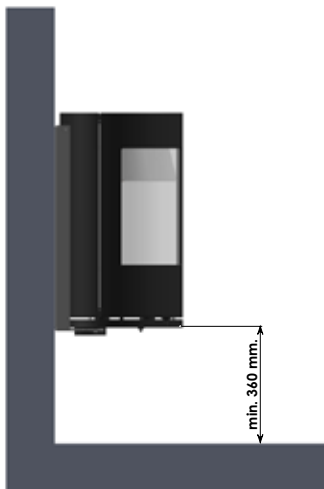
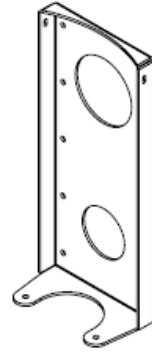
Skrueene skal dimensjoneres slik at man er sikker på at muren og materialet den er laget av er i stand til å holde ovnen. Ovnens egenvekt er 120 kg. Det er derfor installatørens/kundens ansvar å sikre at veggen/pipa kan bære ovnen på forsvarlig måte. Vi gjør oppmerksom på at elementpiper samt murte halvsteinspiper uten føring ikke alltid har den nødvendige bæreevnen. Ta kontakt med en fagperson dersom du er i tvil.

Veggbeslaget kan benyttes som boresjablong. Minimumsavstand til brennbart gulv er 360 mm.

Vær oppmerksom på at det ikke må brukes rawplugger av plast på grunn av varmeutviklingen.

En murbøssing skal mures korrekt inn i veggen dersom røykutløpet ønskes på baksiden (se tegningen) og veggbeslaget monteres på veggen.

Ta ut de løse delene fra ovnen etter at basisovnen er pakket ut. Fjern askeskuffen, den nederste røykledeplaten som er laget av vermikulitt, den støpte risten samt mellomplaten.

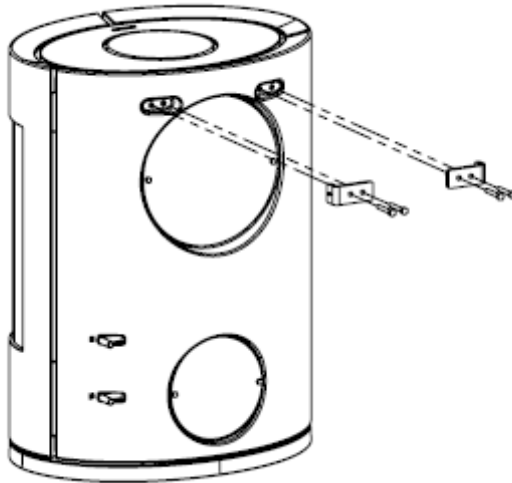


Det er fire skruer øverst på ovnens bakside, to på hver side. Disse skruene skal avmonteres. Avmonter én side om gangen.

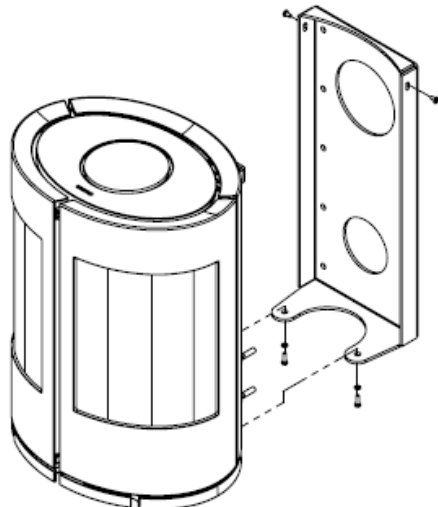
Kassen med veggbeslaget inneholder 2 stk. beslag samt fire M6x40-skruer. De avmonterte skruene skal erstattes med disse, med vinkelbeslaget imellom.

Avmonter 4 stk. M6x35 pinolskruer samt mutrer og skiver fra undersiden av ovnen.

Kassen med veggbeslaget inneholder 2 stk. M6x20 og 2 stk. skiver som skal brukes til å feste veggbeslaget til bunnen.



Løft basisovnen på plass slik at den støttes på bunnen av veggbeslaget. Ovnens festes med de medfølgende to stk. M6x12 skruer i toppen og de to andre demonterte M6x20 skrue-
ne med skiver i bunnen. (se tegningen). Det anbefales at 2 personer utfører dette arbeidet.



Montering av vägghängd Morsø 6670

Väggfästet levereras med åtta hål för montering av expander-skrivar i väggen. Minst fyra av de åtta hålen i väggen måste användas för väggmontering.

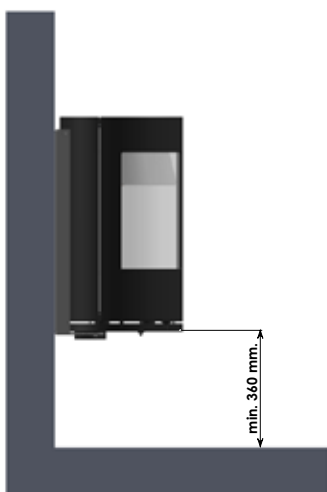
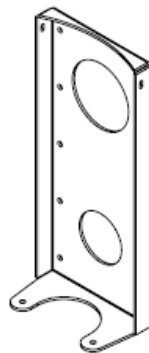
Bultarna måste dimensioneras så att du kan vara säker på att väggen och materialet som den är gjord av kan hålla kaminen. Kaminen väger 120 kg. Det är därför installatörens/kundens ansvar att säkerställa att väggen/skorsteningen kan bära kaminen. Observera att elementskorstenar och murade halvsten-skorstenar utan foder inte alltid har den bärförmåga som krävs. Om du är osäker bör du kontakta en fackman.

Väggfästet kan användas som bormall. Minsta avstånd till brännbart golv är 360 mm.

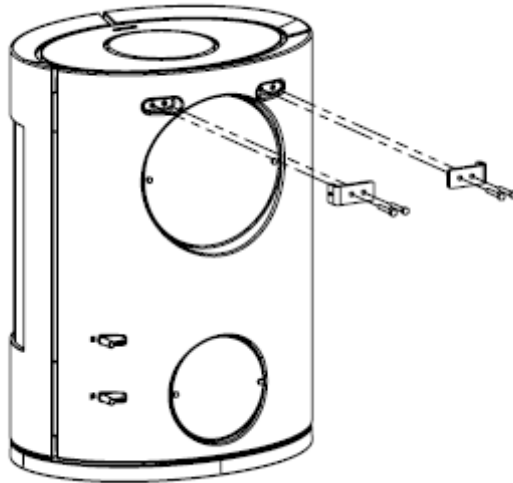
Observera att man inte får använda skruvpluggar av plast på grund av värmepåverkan.

Mura in en väggenomföring ordentligt i väggen om du vill ha rökkanalen bakåt (se skiss) och montera väggfästet på väggen.

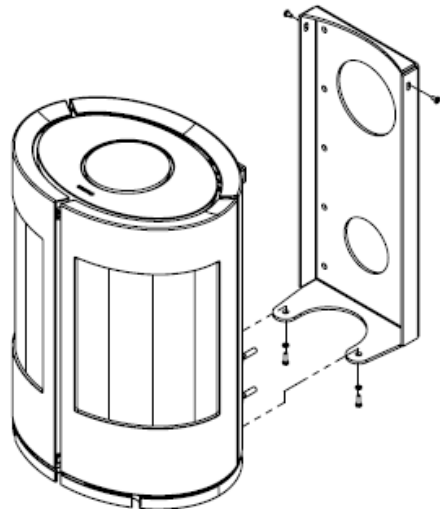
Ta ut de lösa delarna ur kaminen när du packat upp baskaminen. Avlägsna asklådan, den nedre baffeln som är tillverkad av vermikulit, det gjutna gallret och mellanbotten.



Överst baktill på kaminen sitter fyra skruvar – två på vardera sidan. Dessa skruvar ska demonteras. Ta bort skruvarna från en sida åt gången.
I lådan med väggbeslaget finns två beslag samt fyra skruvar typ M6x40. Byt ut de demonterade skruvarna mot dessa, med vinkelbeslaget emellan.
Lossa fyra skruvstift M6x35 från kaminens undersida samt muttrar och brickor.
I lådan med väggbeslaget finns två stycken M6x20-skruvar och två brickor som används för att fästa väggbeslaget i botten.



Lyft baskaminen på plats så att den vilar nere på väggfästet.
Sätt fast kaminen med de medföljande 2 st. M6x12 skruvarna ovanpå och de andra två bortmonterade M6x20 skruvarna och brickorna på botten (se skiss). Det rekommenderas att man är två personer för detta arbete.



Installation murale du Morsø 6670

Des orifices dans la structure de fixation murale permettent de monter les boulons expandeurs à visser dans le mur. Au minimum quatre des huit orifices doivent être utilisés pour fixer le poêle sur le mur.

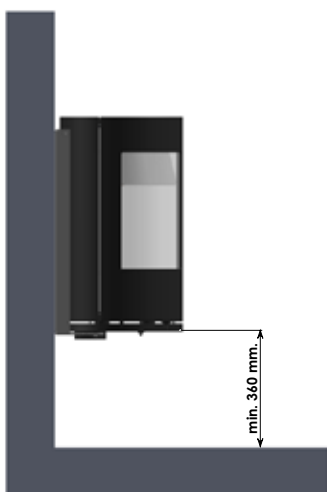
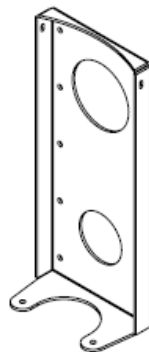
La taille des boulons et le matériau du mur doivent pouvoir supporter le poids du poêle. À vide, le poêle pèse 120 kg. Par conséquent l'installateur ou le client doit vérifier que le mur/cheminée est capable de porter le poids du poêle. Veuillez tenir compte du fait que certains systèmes de cheminée et des cheminées en demi-briques sans doublure n'ont pas la capacité porteuse nécessaire pour ce type de montage. En cas de doute, consultez un professionnel.

La structure de fixation murale peut être utilisée comme patron pour marquer la position des orifices à percer dans le mur. La distance minimale entre le poêle et un sol combustible est de 360 mm.

N'utilisez pas de chevilles en plastique, car elles ne résisteraient pas à la chaleur du poêle.

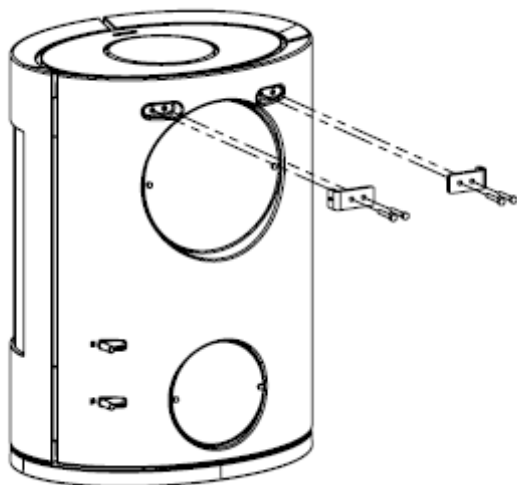
Une traversée murale appropriée doit être construite dans le mur si l'évacuation des fumées se fait par l'arrière du poêle (voir schéma) et la structure de fixation murale doit être correctement fixée au mur.

Après avoir déballé le poêle, retirez les éléments séparés. Sortez le tiroir à cendres, le déflecteur inférieur en vermiculite, la grille en fonte et la base intermédiaire.

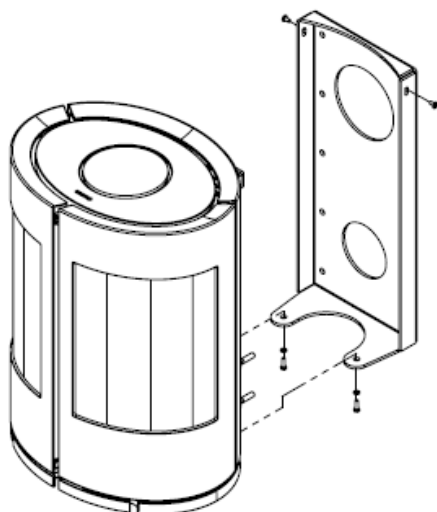


À l'arrière, le poêle est doté de quatre vis sur sa partie supérieure, deux de chaque côté. Les vis doivent être retirées, un côté d'abord, puis l'autre. La boîte avec les fixations murales contient deux fixations d'angle et quatre vis M6x40. Les vis qui ont été retirées doivent être remplacées par ces vis et fixations d'angle.

Les quatre vis M6x35 pointées, les écrous et les rondelles sur la partie inférieure du poêle doivent être retirés. La boîte avec les fixations murales contient deux vis M6x20 et deux rondelles qui servent à monter la fixation murale sur la partie inférieure.



Soulevez le poêle pour le poser sur la partie inférieure de la structure de fixation. Montez le poêle à l'aide des 2 vis n° M6x12 fournies, sur le dessus, et des deux autres vis M6x20 et rondelles précédemment retirées, en bas. (voir schéma). L'installation doit être réalisée par deux personnes.



Plaatsing van de wandkachel Morsø 6670

De wandkachel is voorzien van 8 gaten voor wandbevestiging met ankerbouten. U moet ten minste 4 van deze 8 gaten gebruiken om de kachel tegen de wand te bevestigen.

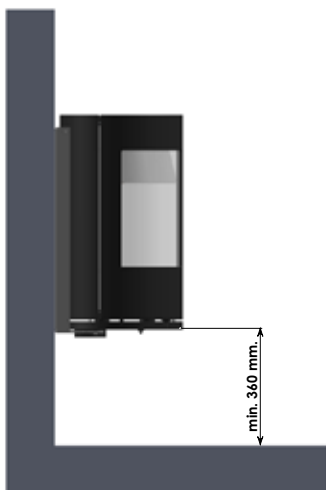
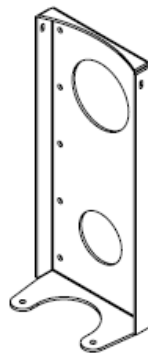
Zorg ervoor dat de ankerbouten geschikt zijn voor de wand en het materiaal waaruit hij is gemaakt, zodat ze de kachel kunnen dragen. Het eigen gewicht van de kachel bedraagt 120 kg. De installateur / klant moet garanderen dat de wand / schoorsteen de kachel veilig kan dragen. Merk op dat schoorstenen opgetrokken in blokelementen en niet-bepleisterde, gedeeltelijk in baksteen opgetrokken schoorstenen niet altijd voldoende draagkracht hebben. Raadpleeg daarom bij twijfel een vakman.

Het wandmontageframe kan worden gebruikt als boorsjabloon. De minimale afstand tot een brandbare ondergrond bedraagt 360 mm.

Gebruik geen wandpluggen omwille van de effecten door de warmte.

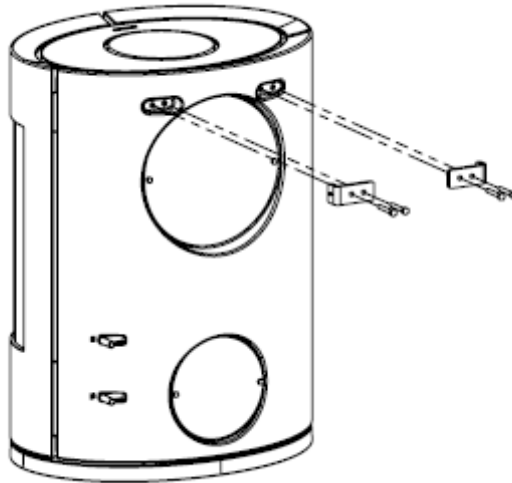
Bouw wandbuizen correct in indien u de rookuitlaat aan de achterzijde gebruikt (zie tekening). Bevestig het wandmontageframe tegen de wand.

Verwijder, na het uitpakken van de eigenlijke kachel, de losse onderdelen. De aslade, het vermiculieten rookschot, het gietijzeren rooster en de tussenbasis moeten worden verwijderd.

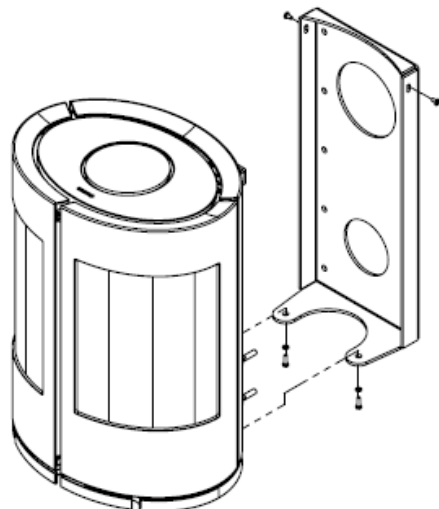


Aan de achterzijde is de kachel bovenaan voorzien van vier schroeven, twee aan elke zijde. De schroeven moeten een voor een worden verwijderd. De box voor wandmontage bevat twee bevestigingshaken met vier schroeven M6x40. De verwijderde schroeven moeten door deze schroeven met bevestigingshaken worden vervangen.

De vier zelfborende schroeven M6x35 met moer en klemring aan de onderkant van de kachel moeten worden verwijderd. De box voor wandmontage bevat twee schroeven M2x20 en twee klemringen die moeten worden gebruikt om de wandmontage aan de onderzijde vast te maken.



De basiskachel wordt dan in de juiste positie gebracht, zodat ze op onderkant van het wandframe aansluit. Monteer de kachel met behulp van de 2 M6x12-schroeven die zijn bijgevoegd aan de bovenzijde en de twee overblijvende M6x20-schroeven en klemringen die u eerder onderaan de kachel hebt verwijderd. (zie tekening). We raden aan dat 2 personen dit werk uitvoeren.



Instalación de la estufa Morsø 6670 de pared

El bastidor de montaje en pared dispone de 8 orificios para su colocación mediante pernos de expansión. Para poder instalar la estufa en la pared es necesario utilizar como mínimo 4 de los 8 orificios del soporte.

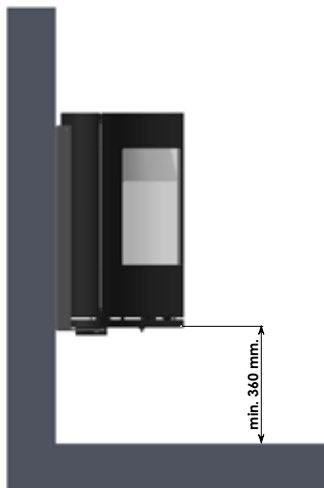
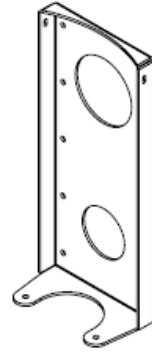
Los pernos deben tener la medida adecuada para asegurarse de que la pared y el material con el que está hecha puedan soportar la estufa. La estufa pesa 120 kg. El instalador/cliente debe asegurarse por tanto de que la pared/chimenea pueden sustentar la estufa de forma apropiada. Téngase en cuenta que las chimeneas compactas y las chimeneas revestidas de semi ladrillos no tienen siempre la suficiente capacidad de sustentación de cargas. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con una persona cualificada.

El bastidor de montaje en pared se puede utilizar como plantilla de taladrado. La separación mínima a un suelo inflamable es 360 mm.

Tenga en cuenta que no se deben utilizar tacos de plástico debido a los efectos del calor.

Si se va a utilizar una salida de humos trasera, se debe construir un pasamuros apropiado en la pared (véase el diagrama); el soporte de montaje se instala en la pared.

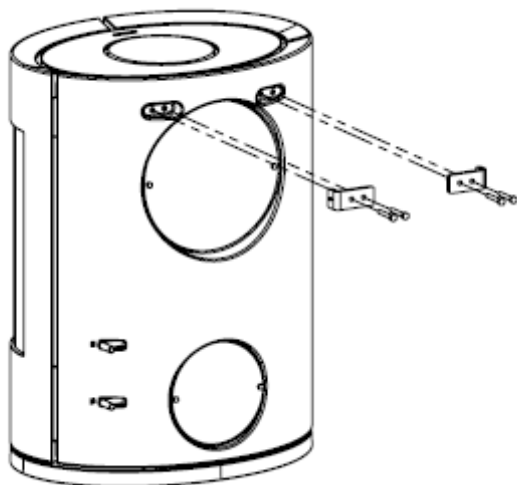
Después de desembalar la estufa básica, retire las piezas que se entregan sueltas. Se debe retirar el cajón de ceniza, el deflector de humos inferior fabricado de vermiculita, la parrilla de hierro fundido y la base intermedia.



Arriba en la parte posterior, la estufa dispone de 4 tornillos, 2 a cada lado. Desmonte los tornillos, un lado a la vez.

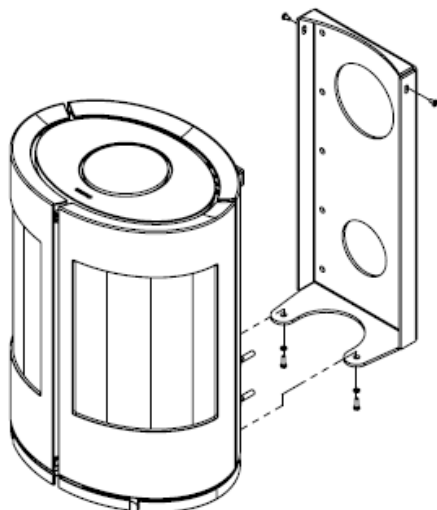
Se han incluido en el envase del bastidor 2 ángulos y 4 tornillos M6x40 que deben sustituir los tornillos retirados.

Desmonte los 4 tornillos prisioneros M6x35, las tuercas y las arandelas en el fondo de la estufa. Utilice los 2 tornillos M6x20 y las 2 arandelas que se han incluido en el envase del bastidor para montar el bastidor en el fondo.



Coloque la estufa básica de forma que se asiente bien en la parte inferior del soporte de montaje en pared.

Realice el montaje de la estufa colocando los 2 tornillos M6x12 suministrados en la parte superior, y los otros dos tornillos M6x20 y arandelas retirados previamente en la parte inferior. (véase el esquema). Recomendamos que esta operación se realice entre 2 personas.



Installazione a parete della stufa Morsø 6670

Il telaio per il montaggio a parete è dotato di 8 fori, per il fissaggio a muro mediante viti a espansione. Per garantire un saldo fissaggio stufa sul muro, è necessario utilizzare almeno 4 degli 8 fori presenti sul telaio per montaggio a parete.

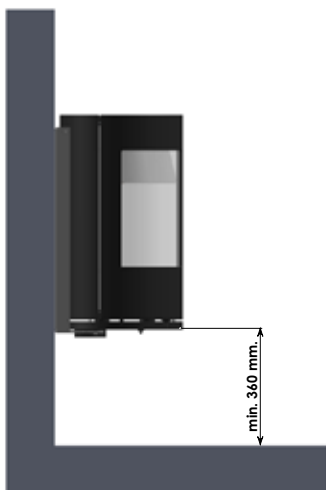
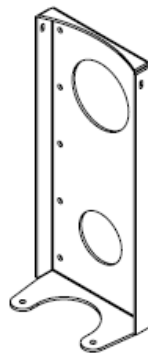
Le viti utilizzate devono avere dimensioni adeguate per garantire che il muro, e il materiale di cui esso è composto, sia in grado di sostenere il peso della stufa. Il peso della stufa è pari a 120 kg. Pertanto, il cliente/installatore, ha il compito di assicurarsi che il muro/camino, sia in grado di sostenere adeguatamente il peso della stufa. Si noti che le canne fumarie a elementi e quelle semi mattonate non sempre sostengono il peso della stufa. In caso di dubbi, contattare una persona qualificata.

Il telaio di fissaggio può essere utilizzato come dima per l'esecuzione dei fori. La distanza minima da pavimenti realizzati in materiale infiammabile è di 360 mm.

Si noti che non devono essere utilizzati tappi per muri in plastica, a causa degli effetti del calore generato dalla stufa.

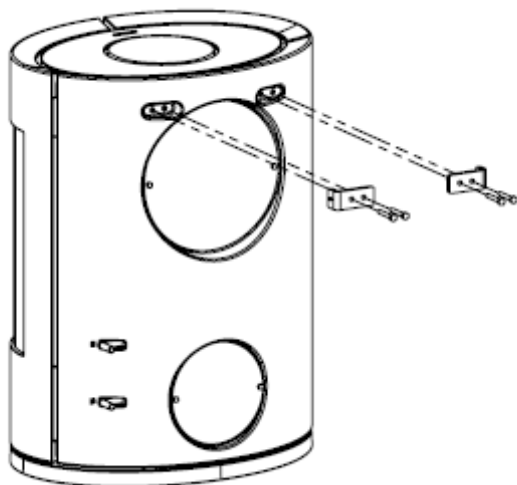
Se si desidera utilizzare lo scarico fumi posteriore, sarà necessario realizzare un raccordo di riduzione adeguato sulla parete, e il telaio per montaggio a parete dovrà essere fissato al muro (vedi schema).

Dopo aver disimballato il corpo della stufa, rimuovere le parti smontate dal suo interno. Il vassoio di raccolta ceneri, il paraframma inferiore in vermiculite, la griglia forgiata e la base intermedia devono essere rimossi.

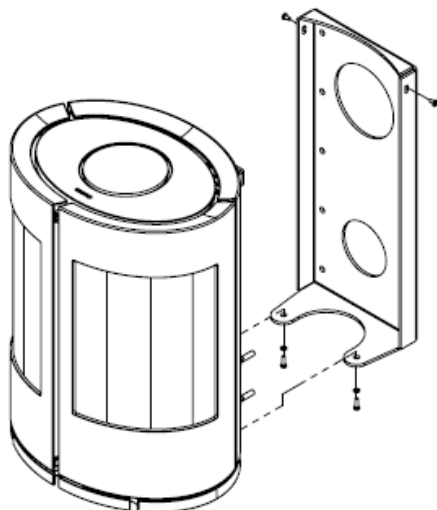


Il lato posteriore della stufa è dotato di quattro viti posizionate su lato superiore, due su ogni lato. Le viti devono essere rimosse una alla volta. L'alloggiamento con l'attacco a parete contiene due raccordi angolari e quattro viti M6x40. Le viti rimosse devono essere sostituite dalle viti e dai raccordi angolari di cui sopra.

Le quattro viti a punta M6x35, con i relativi dadi e rondelle presenti sul lato inferiore della stufa devono essere rimosse. L'alloggiamento con il relativo attacco a parete include due viti M6x20 e due rondelle, che devono essere utilizzate per fissare l'attacco a muro sul lato inferiore.



Il corpo della stufa deve essere sollevato nella posizione di installazione, in modo tale che la base poggia su lato inferiore dell'attacco a muro. Fissare le 2 viti M6x12 fornite in dotazione sul lato superiore e le altre due viti M6x20 con le relative rondelle rimosse in precedenza su lato inferiore. (vedi schema). Per l'esecuzione di questa operazione è vivamente consigliabile utilizzare 2 persone.





By appointment to The Royal Danish Court

morsø

Morsø Jernstøberi A/S - 10.12.2015 - 72668100

MORSØ JERNSTØBERI A/S . DK-7900 NYKØBING MORS
E-Mail: stoves@morsoe.com · Website: www.morsoe.com